









**寒來暑往**

可憐的快活！已到了。常常氣虛血弱。腎精虧的人啊！你們處於佳冬的時候。不是當堂得手足冰冷。夢遺滑精。和夜尿頻數。以致發不寧嗎？那時。雖然未成惡症。但也是長此愈久。光陰。以秒數計算。那時。他大概已曉理了。諸君若欲防杜新。恢復人生幸福。請速服。

**京華鳴香** 藥補腦丸。則這些病症。立刻一掃而清了。

△溫昇祥行公司 △金利源 國信公司 △成祥茂利號 萬有堂手紙代售



驗眼 兼較眼鏡 專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg,  
 年十三逾醫行  
 Toric Optical Co. Ltd.  
 118 Hastings St. W.  
 Pacific 8829

**△煤炭發售**  
**△快捷送到**  
 於雲·高文·於雲公司  
 Evans, Coleman & Evans, Ltd.  
 1001 Main St. MA. 733  
 Vancouver B.C.

**醬料**  
**魚肝**

裕綸公司  
YEE LUN ARK KEE LTD.  
P. O. Box 1155  
VICTORIA, B.C.

(清) (地) (可) (銀) (行)

如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意改革現代化或置新器具

若汝能還債滿地可銀行有銀帮助汝之生意

請結識汝之銀行司理爲君之良友他之營業是倍銀做堅固生意他必樂意在可能範圍帮助汝

**"MY BANK"**  
TO A MILLION CANADIANS  
**B of M**

**BANK OF MONTREAL**

THE BANK OF T

Incorporated 1855

喜市定街歡迎汝們光顧  
相宜在雲埠設有支行在  
緬街夾喜市定街本埠及  
二埠設有其他十一間支  
行均在利便地點域埠支  
行在布律街夾益市街又  
得己利時街



## 不穩幹部被拘

婦女部  
本店聘有女店員專招待  
婦女界貴客由中國到埠  
請來本店當安為服務

羊毛長短襪趨時外衣及一切  
日常用品俱備

男服部  
羊毛長短襪急必典褲水衣工  
衣各種用品應有盡有

中國部  
專辦中國顧繡絲髮絲巾男女  
袍睡衣瓷花罽水松木畫一切  
送禮佳品

製造部  
專造  
餐館白衣絲說衫工衣牀布

華友與本分行來往已多年矣。我們歡迎住埠外諸君隨時以華文或英文通信與本行磋商，一切疑問當盡力解答。

本行代客郵電滙款香港手續最簡便及妥當。

我們主張有公債票或其他貴重物件諸君，租賃本行保險箱保存。

我們隨時願為我新舊華客服務。

君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君之信任

PHONE \_\_\_\_\_ PA. 5845

新到  
頂厚冬菇  
大江瑤柱  
上市

**馬開錫電器行**  
H O Y'S  
450 MAIN STREET  
Vancouver, B. C.  
PA. 1813

◎介紹補腎救世良友

Vancouver 4, B.C. PA.861

一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

4X  
麵 麵  
各種伙的  
味候越之

McGAVIN'S BREAD  
包麵雲嘉麥

院戲定市喜晏地奧  
ODEON HASTINGS THEATRE

Lux Theatre  
院戲斯樂

集藥精製造廠

詩不  
(注意)  
來往  
壹九五  
高華開  
九點四  
十一點  
多利開  
兩點四  
十一點  
往城  
溫哥  
城  
來往

亞  
：太  
往溫  
二一  
十分  
二五  
四十五  
五拾  
埠日  
埠日  
華日  
溫埠往  
溫埠往  
往溫

溫亨 平洋 哥赫 九月廿 九分鐘 九分 船 船 城埠在 溫埠在 哥赫

同華埠 準時 準域 日 至 在 在 夜船 夜船 與

城多  
閩：豐  
多利  
豐九五  
：：：：：  
：：：：：  
船期常  
船期常  
於下午  
下午六  
乃麻

利航  
五二年  
到城  
同日  
翌晨  
到溫  
全日  
翌晨  
四拾  
四拾  
十時  
十點准  
航

叻叻 陰時 線 四月廿 多利 下午二 七點 哥華 下午七 點 五分 准許下 許下

船期  
圖則加  
廿六日  
一點五  
六點五  
准許下  
國准許  
下船。  
船。

期表  
施行  
二十五  
二十五  
船  
下船

分 分

[illegible]

# 船票價目表

10

● 前往期限・由

每星期五正午至週末一晨

18

理各種印件。如傳單，貨

單，名片，入魚紙仔，信封

勞

請惠秋季報費與

## 告白費



---

---

11

工賃金不払い

—



**THE CHINESE TIMES**  
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

（九）  
一封書

種瓜得瓜

( 四 )

線。卽晚可以封相矣。李氏疑信

能爲此事也？」

品上。有一神秘俱樂部。此處乃

耳。黑暗摸索。別俱風。

1

形矣。現在說亦說不得詳細。

李氏意勤・念爲獲

• • •  
R

三姑婆曰：「你大可放心。」

如簧之舌 說得天花亂

謂

如李爲夫妾見疑也。三姑亦謂黑暗中

李氏點首。三姑遂

百八

裳畢。即隨三姑外出。召一酌士

靜待佳音 李氏中心懽

三、

半山區上道路·已少行人

# 清代的中外離婚

• 三姑爲道轉入一小道。前面即有一別墅之房屋。別墅門緊閉。內不亮燈。屋內外皆是黑漆一片。只能藉月色以隱約辨路耳。

（未完）

☺

也不過是些三流三流的

女人生命：上半部是父母，下半部是丈夫。上半部過的是夢中日子，「夢」就是「丈夫」。於是嫁到了丈夫，實現了夢，也就是失去了夢。

## 顧客貼士

藻加一個夢的境地，好像一池水，一旦流入大海就沒有了。春水流入大海，女人文章跑進圈子，渺小到不能再渺小，所譬如我。女人文章有什麼可寫要寫，先還是得從人生的體驗眼，從現實社會的觀察去着手。

天涯自寫

詩  
平

# 談女人的文章

我們從李氏這呈文來看，可知日中外離婚，實在並不是易事，爲中國當日對外，事事吃虧，外老婆雖不守婦道，一別不返，但如果有意來反噬，真不易應付；時又沒有正式的法律手續可循；知向那裏提出控訴。然後才能算合法，也虧得那做丈夫的是一位理院的推事，才懂得與請府尹銜轉呈外郎來轉咨英國公館備案呢。

讀大漢詩社

其五  
 嘖飲飲鬧風流  
 傳令投壺日不休  
 勝雄心曾未減  
 不知老氣已橫秋

慟時

江漢飛  
新文未墜賴孤鴻  
振雅喜看化育功  
雄詞寫就似霞虹  
末學荒疎怎有通

WONG HORNEJ  
AGENCIES  
INSURANCE  
441 GORE AVE.,  
VANCOUVER, B.C.  
TAtlow 1754  
電話

經紀事務所

填報工商入息稅紙  
包辦妥當

解決・入籍移民事件  
整理・生意數目部記

各種保險，營業買賣











五巴圖章)

# 事務所

加拿大太平洋航空公司  
橫貫加拿大航空公司  
美國聯合航空公司  
菲律賓航空公司  
美國總統輪船公司  
東亞輪船公司等船票  
兼各大航空公司機票  
專售移民機票船票請與  
旅行部主任簡達平接洽

---

同裕公安總代理岐豐玉酒

---

HONG YEE ON CO.

141 E. Pender St. Vancouver, B.C.  
電話 PA. 1628 住宅電話 CE. 3202